

# FAN TEATRE

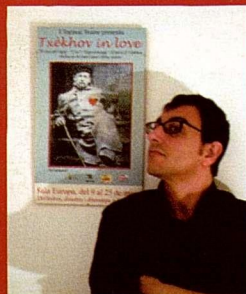
Exemplar gratuït.  
Núm. 8. Maig 2006. Any I

## MARGALIDA GRIMALT

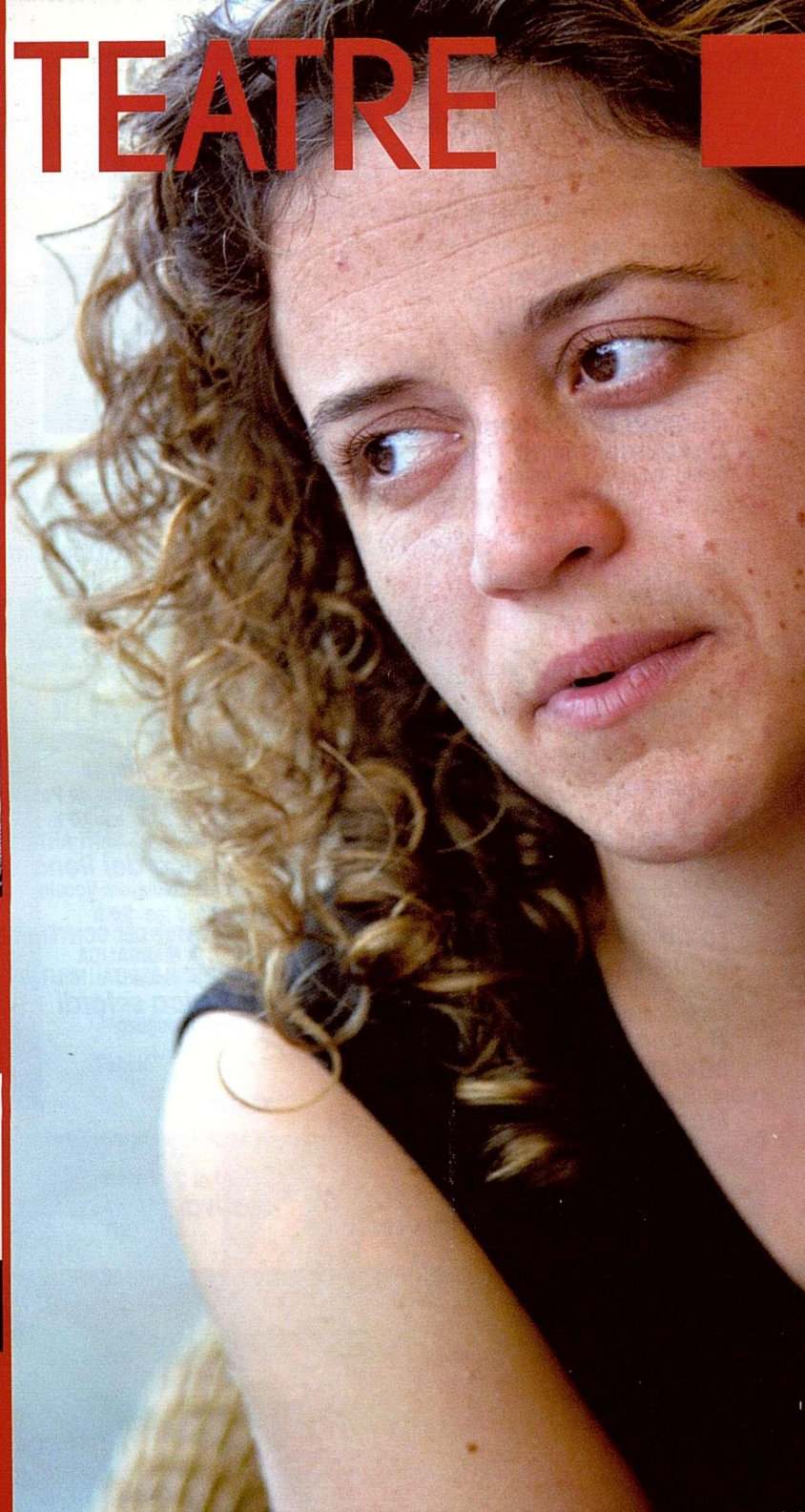
actriu i  
presidenta del  
col·lectiu  
professional  
d'intèrprets



8è Festival  
Internacional de  
Teatre de  
Teresetes de  
Mallorca



Vicent Tur  
i L'Increat  
Teatre o  
viceversa





# PROGRAMACIÓ cultural

MAIG 2006

## MÚSICA

### CONSERVATORI DE MÚSICA I DANSA DE LES ILLES BALEARS

Dia 6 de maig, a les 19.30 h

**Concert especial**  
**"Dimitri Sostakovich"**  
Banda Municipal de Palma

## SES VOLTES

Dia 21, a les 12 h

**Concert Tradicional de la**  
**Casa Valenciana**  
Banda Municipal de Palma

### TEATRE MUNICIPAL XESC FORTEZA

Dia 14, a les 12 h

Opera familiar:  
**La flauta**  
**màgica**  
de W.A. Mozart



## Sonopalma:

- Dies 18 a 28, de 9 a 14 h  
Exposició:

**Elvis Presley**

- Dia 22, a les 20.30 h  
Conferència:

**La nova situació de la**  
**indústria musical a Palma**

- Dia 24, a les 20.30 h  
Conferència:

**El panorama musical a**  
**Mallorca. Present i futur**

- Dia 25, a les 20.30 h

**Masterclass de Jimmy Weinstein**

**INFORMACIÓ: 971 720 135**  
**www.palmademallorca.es**

## Música antiga 2006:

- Dissabte 6, a les 20 h  
**ORATORI DEL TEMPLE**



**Música alemanya del segle XIII**  
**per a Llaüt**  
Robert Barto

- Dissabte 13, a les 20 h  
**POSSESSIÓ MALLORQUINA DE SARRIÀ**  
(ESTABLIMENTS)



**Beata Mater**  
Coral de Cambra de Pamplona

- Dissabte 20, a les 20 h  
**ESGLÉSIA DE SANT ANTONI DE LA PLATJA**  
**Música del Renaixement**  
Coral Collegium Vocale

- Dia 27, a les 20 h  
**CLAUSTRE DEL CONVENT DE**  
**SANTA MARGALIDA**  
(ANTIC HOSPITAL MILITAR)  
**Música sefardí**  
Rosa Zaragoza



## TEATRE

### TEATRE MUNICIPAL. PASSEIG MALLORCA

Del 19 al 21 de maig

**Festival Internacional de Teresetes**



**Ajuntament de Palma**  
Àrea d'Educació, Cultura,  
Esports i Joventut





Publicació editada  
amb el suport del



## FANTEATRE

Maig 2006

Edició i publicitat:

Edicions de Fusta S.L.

Teléfono: 971 22 15 75

Departament comercial:

Belén Alonso

Teléfono: 629 32 64 23

Direcció:

Javier Matesanz

Teléfono: 630 956 630

fancine@mardemars.com

Disseny:

Josep Fortuny

D.L.: PM-2173-2005

La direcció del FanTeatre  
no es fa responsable de  
l'opinió dels seus  
col·laboradors ni s'identifica  
necessàriament amb ella.

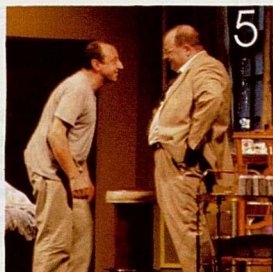


Foto portada:  
Teresa Ayuga

La temporada de teatre ja ha superat el seu equador, però encara tenim una oferta àmplia i diversa per gaudir de bon teatre als escenaris de Balears, que continuen programant interessants estrenes i bolos de funcions més veteranes **10**. A més a més, aquest mes de maig adquireixen un especial protagonisme les titelles, ja que del 8 al 21, a diferents espais escènics de Mallorca, es podran veure els espectacles emmarcats en la vuitena edició del Festival Internacional de Teresetes de Mallorca **22**. D'altra banda, repassarem la trajectòria de la companyia eivissenca *L'Increat Teatre* i de Vicent Tur **18**, ànima mater del grup, i coneixerem una mica millor l'excel·lent actriu i presidenta dels intèrprets professionals de les Illes, Margalida Grimalt **14**. Completen el FanTeatre de maig la resta de seccions habituals de la nostra publicació, que inclou webs d'interès **30**, l'Apuntador **25** i la secció de repàs crític **6** als espectacles representats durant el mes d'abril.



*Falstaff*



*L'estranya parella*



*8è Festival Internacional  
de Teresetes de Mallorca*



# PROGRAMACIÓ TEATRAL

## PALMA



### Auditoriūm (sala Magna)

Passeig Marítim 18 - Tel. 971 734 735

#### Dies 5 al 7

**Misteriós assassinat a Manhattan**  
(Woody Allen)

#### Dies 19 al 21

**Mentiders**  
(Anthony Neilson)

#### Dies 25 al 28

**"15"**  
(T de Teatre)



### Auditoriūm (sala Mozart)

Passeig Marítim 18 - Tel. 971 734735

#### Dies del 9 al 12

**La gata damunt la teulada de zinc**  
(Morgana Teatre)

#### Dies del 26 al 28

**Dick Whittington and his cat**  
(Centre Stage Junior)



### Teatre Municipal de Palma

Passeig Mallorca, 9. Tel.: 971 710 986  
i 971 720 135 - ww.a-palma.es

#### Dies 18 a 21

**VUITÈ FESTIVAL INTERNACIONAL DE TERESETES DE MALLORCA**

### Xesc Forteza

Teatre Municipal

### Teatre Municipal Xesc Forteza

Plaça Prevere Miquel Maura, 1  
Tel.: 971 710 986 i 971 720 135

#### Dies 10 i 11 matinals

**Falstaff**  
(Rafel Oliver Produccions)

# FANTEATRE

## MALLORCA



### Auditori d'Alcúdia

Plaça de la Porta de Mallorca, 3  
Tel. 971 897 185 - www.alcudia.net

#### Dia 12

**Artur i Merlí**  
(Sa Xerxa)



#### Del 15 al 19

**III MOSTRA DE TEATRE ESCOLAR**



### Auditoriūm Sa Màniga

Tel. 971 587 373 - www.samaniga.com

#### Dia 6

**Robin, Príncep dels lladres**  
(Sargantana)

#### Dia 13

**Històries i historietes**  
(C.P. Mestre Guillem Galmés)

#### Dia 23

**El niño de Belén**  
(Teatre de a 3ª edad Son Carrió)



### Es Quarter (Teatre de Petra)

Reserves 971 561 896

#### Dia 27

**Ballet del Conservatori Professional de Palma**



### Teatre de Vilafranca

Res. 971 832 072 - 616 066 739  
www.vilafrancaterrabona.com

#### Dia 18

**Tirant lo blanc**  
(L'Estenedor)

#### Dia 28

**Fi de partida**  
(Flor de cascall)



### Teatre Escènica de Campos

Informació 971 16 00 489

#### 15 abril al 14 de maig

**L'estranya parella**  
Fundació Teatre Principal



### Teatre d'Artà

Ciutat s/n - Tel. 971 829 700

#### 7 d'abril al 20 de juny

**VI MOSTRA ESCOLAR DE TEATRE MÚSICA I DANSA**

#### 2 "Bogeries"

IES Llorenç Garcies i Font

#### 5 "Les faïses confidències"

IES Llorenç Garcies i Font

#### 9 "En directe"

Col.legi Sant Bonaventura

#### 12 "Bangerang"

Col.legi Sant Salvador

#### 16 "Un conte de la mar"

Col.legi Sant Bonaventura

#### 19 "Verd d'enveja"

IES Llorenç Garcia i Font

#### 27 i 28 "Illa"

dels alumnes de dansa del Centre Dramàtic del Teatre d'Artà

#### 30 "La volta al mon en 80 dies"

Col.legi Sant Salvador



teatredecapdepera

### Teatre de Capdepera

Informació 971 819 201

#### Dia 5 i 6

**Hotel Lios i l'escola que es va morir**  
(C.P. Alzinar)

#### Dia 12

**Un enemic del poble**  
(Teatre de Què)

#### Dia 26

**Amics**  
(TIC)

#### Dia 31

**Artur i Merlí**  
(Sa Xerxa)





## Teatre Lloseta

Pou Nou, 1 - Tel.: 971 514 452

### Dies 3 - 19

**La revelació**  
(Leo Bassi)

### Dia 20

**Gales Líriques**  
(Fundació Teatre Principal)

### Dia 29 matinal

**Falstaff**  
(Rafel Oliver Produccions)



## Teatre de Manacor

Informació 971 554 549

### Dies feiners:

**XX MOSTRA DE TEATRE  
ESCOLAR DE MANACOR**

### Dies 1 i 2

**Contactes**  
(Centre d'Adults)

### Dies 12, 13 i 14

**Els pirates**  
(Ars Antiqua)

### Dies 29 i 30

**"15"**  
(T de Teatre)



## Sa Societat (Calvià)

Avda. de Palma, 1 - Tel. 971 139 100  
(Cultura ajuntament)

### Dia 3

**Recital Poètic**  
Antonio García de la Rosa

## EIVISSA



## Can Ventosa (Eivissa)

Ignasi Wallis, 26 - Tel.: 971 310 111  
canventosa@eivissa.org

### Dia 6

**La audición**  
(Teatre Musicaldansa)

### Dia 7

**Mentiders**  
(Anthony Nellson)

### Dies 17 i 18

**You are the top... y yo  
también**  
(Teatre Musical)

### Dies 26 i 27

**La barbie fantasma**  
(L'Increat Teatre)

## MENORCA



## Teatre des Born (Ciutadella)

Plaça d'es Born 20 - Tel. 971 484 484

### Tancat per reformes



## Teatre Principal de Maó

Costa d'en Dejà 40 - Tel. 971 355 603  
teatreprincipal@teatremao.org

### Dia 31 i 2 i 4 de juny

**Cenerentola**  
(Òpera de Gioacchino Rossini)

Maig 2006

DL	DM	DX	DJ	DV	DS	DU
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## ALTRES

### Centre Cultural de Sineu

#### Dia 1

**Comissaria especial per a  
dones**  
(Voramar Teatre)

### Mostre de Teatre de Sant Joan

#### Dia 6

**Comissaria especial per a  
dones**  
(Voramar Teatre)

### Son Servera

#### Dia 6

**Per ballar tot el món**  
(Cucorba)

### Auditori de Felanitx

#### Dia 12

**Falstaff**  
(Rafel Oliver Produccions)

### Sala Palmanova

#### Dia 21

**Un viaje mágico**  
(Dansa oriental)

#### Dia 27

**Romeo y Julieta se divorcian**  
(Tic Tac Teatre)

**mga  
illencs**



asesoria  
de empresas

Nureduna 19. 1º Interior  
Palma 07006  
Tel+fax 971 462 558  
www.mgailencs.com

**Nova àrea de selecció de personal**

Palma - Barcelona - Alacant

**AGESA**  
Consulting

**Especialistes en empresa**

Amb la garantia de qualitat del certificat ISO 9001





**Companyia:** Rafel Oliver  
Produccions

**Autor:** W. Shakespeare

**Direcció i adaptació:**  
Konrad Zschiedrich

**Intèrprets:** Enric García,  
Caterina Alorda, Xim  
Vidal, Vicenç Miralles,  
etc

**Sala:** Can Ventosa

**crítica**

Una comèdia fosca



## FALSTAFF

**Q**uarta proposta del productor Rafel Oliver sobre Shakespeare. Primer han estat *Somni d'una nit d'estiu* (2001), *Nit de Reis* (2003) i *Molt soroll per res* (2005). Ara li toca el torn a *Falstaff*. *Falstaff*, no és, però, cap obra de Shakespeare; és un dels seus personatges més famosos, però no dona nom a cap obra. L'espectacle, per tant, ha estat confeccionat a partir de diversos textos: les dues parts d'*Enric IV* i fragments d'*Enric V*, *Ricard II* i *Les alegres casades de Windsor*. L'autor d'aquesta difícil dramaturgia, que té com a resultat el muntatge *Falstaff*, és també el director i escenògraf de l'espectacle, l'alemany Konrad Zschiedrich. A més, Zschiedrich firma la traducció del text.

El muntatge de Zschiedrich és shakespearà fins al moll de l'os. L'oposició entre el caos i la follia i la raó i l'ordre, tan present en moltes obres de Shakespeare, és l'element catalitzador de la dramaturgia i del muntatge. *Falstaff* (Enric García) representa el caos, i també la llibertat; el rei Henry IV (Xim Vidal) representa l'ordre, i el príncep Henry (un excel·lent Vicenç Miralles), amic de Falstaff i hereu al tron, s'haurà de decidir entre aquests dos mons.

Zschiedrich aconsegueix amb *Falstaff* una comèdia fosca, oberta al grotesc i a l'aparició de la tragèdia. L'amistat, la traïció, la guerra, la llei, la malaltia, l'ambició, l'engany, la velleïa o la mort juguen damunt del tauler de *Falstaff*. I, encara que Shakespeare no va escriure

cap *Falstaff*, aquest muntatge és tan shakespearà com el propi Shakespeare. Aquest és el principal valor de la proposta que ens fa Zschiedrich.

Shakespeare és una aposta segura, quasi una garantia d'èxit si es fan bé les coses. I, en aquest cas, les coses estan molt ben fetes. Damunt d'aquest *Falstaff*, però, hi pesa una mica la pròpia naturalesa de la proposta: la dramaturgia, que és molt clara durant gairebé les dues hores i mitja que dura el text, és una mica confosa al principi. Però, sobretot, hi pesa la 'necessitat' que només vuit actors interpretin quaranta personatges, i l'espectador de vegades es pot sentir sorprès de veure aparèixer una vegada i una altra el mateix actor fent d'aquell i d'aquell altre. En el capítol de les interpretacions (a més de l'autèntic protagonista d'aquest argument, el príncep Henry que dibuixa Vicenç Miralles) hem de destacar una excel·lent Caterina Alorda, que fa d'un personatge secundari com és l'Hostessa una molt bona composició, tocada de comicitat i de tendresa; Xim Vidal brilla més en el paper de bufó que no en el de rei, i aconsegueix també moments magnífics. De fet, els moments més brillants de l'espectacle provenen del treball que han fet els actors i el director a l'hora de donar forma física als personatges, a l'hora de vestir-los de gestos i de maneres de dir. En això, Zschiedrich es demostra com un mestre.

**Vicent Tur**



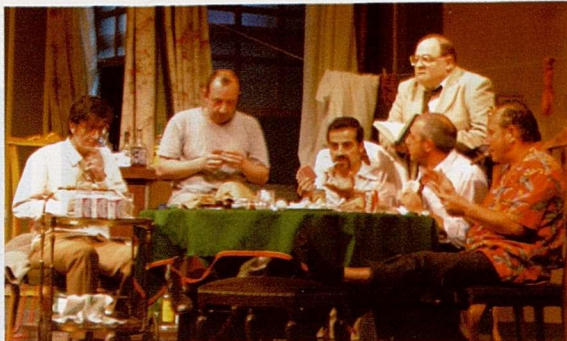
**Producció:** Fundació Teatre Principal

**Autor:** Neil Simon.

**Direcció i adaptació:** Pitus Fernández

**Intèrprets:** Joan Carles Bestard, Miquell Fullana, Rodo Gener, Salvador Oliva, Luca Bonadei, Biel Ramon, Lydia Sánchez, Marga López.

**Sala:** Teatre Escènic de Campos



## L'ESTRANYA PARELLA

No calia esperar grans sorpreses d'una comèdia com *L'estranya parella* que durant dècades, principalment gràcies a Jack Lemmon i Walter Matthaw, i per culpa de Paco Morán i Joan Pera, popularitzant-la i destrossant-la respectivament, s'ha convertit en una de les històries còmiques més conegudes del cinema i del teatre. La relació amistosa i la convivència caricaturescament contrastada de dos divorciats a un pis de Nova York durant els anys setanta, va ser escrita per Neil Simon amb l'única intenció de convertir-se en un entreteniment lleuger i divertit, encara que no exempt d'una certa ironia i acidesa descriptiva de caire social. Però de tota manera, avui cal entendre-la com un passatemps còmic intranscendent, que irremeiablement provocarà un sensació de reiteració, d'història ja vista, divertida però repetida. I així, desterrada la possibilitat de l'originalitat en la proposta, és la solvència còmica del repartiment, la consistència narrativa i la fluïdesa rítmica tot el que podem demanar a la funció perquè estigui a l'alçada dels millors precedents o millori els pitjors. I aquesta hi està.

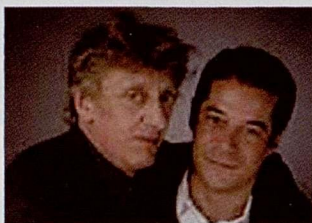
El principal responsable és **Pitus Fernández**. El director mallorquí ha aconseguit despullar l'obra de gran part de l'amanerament i de l'histriionisme que, de manera automàtica i per contaminacions recents, s'atribuïa a l'eficàcia d'aquest relat. Ha potenciat els valors del conjunt. Ha moderat el protagonisme de l'estranya parella (molt adequats **Miquel Fullana** i **Joan Carles Bestard**, amb els excessos mínims i necessaris per complir amb l'obligat in crescendo còmic). I ha fet que aquesta no monopolitzi mai la funció, i cedeixi una important

quota presencial a l'impossible partida de pòquer del grup d'amics i a les veïnes bessones, els quals van més enllà del paper de contrapunt o complement còmic addicional, i adquireixen la categoria de co-protagonistes (d'intervenció curta si se vol) amb un pes específic important a l'espectacle. Una afortunada decisió que, sumada a les inesperades i divertides transicions coreografiades entre escenes, esdevenen les característiques més singulars i apreciades d'aquesta nova versió, que a més a més respecta amb bon criteri l'ambientació setentera que sempre va caracteritzar aquesta història. I Pitus aconsegueix tot això fent que els secundaris no siguin mai espectadors passius del "combat" domèstic dels dos actors principals. Ofereix sempre, i molt ben dosificats, diferents i simultanis nivells de lectura, que van aportant informació en tot moment i faciliten l'evolució del relat més enllà de la progressió tragicòmica de la relació central. Uns resultats que tampoc no haurien estat possibles sense el competent equip artístic que forma el repartiment d'aquesta estranya troupe, que compta amb alguns dels millors intèrprets de Balears assumint modestament papers minúsculs amb resultats majúsculs. De vegades, els basta un gest, una postura, una mirada per aconseguir un gag, per robar una rialla o simplement per dotar de contingut un segon pla escènic que enriqueix el conjunt, el manté viu i el fa creïble dins el vessant més bufó del gènere que transita.

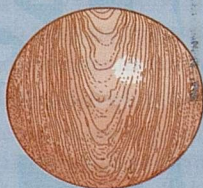
*L'estranya parella* no és una obra excepcional. És un molt bon treball que dignifica i renta la cara del que sempre fou una eficaç comèdia.

Javier Matesanz





Una meravella. In-sòlit: un muntatge sobri i didàctic, ple de contingut musical i de bon gust. Il·luminació delicada, que juga a crear espais i perspectives, com a suport d'un recital ordenat cronològicament i interpretat amb una barreja estimulante d'academicisme i creativitat. Weill en directe, gràcies a una parella de músics que s'hi aboquen i es complementen. Fantàstica **Fanny Marí**, amb cançons amarades de profund sentiment.



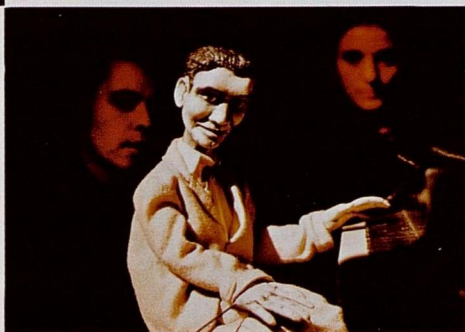
Publicacions,  
disseny i papereria

Tel.- fax: **971 221575** • Mobil: **630 956 630**  
edicionsdefusta@mardemars.com

Rafael Rodríguez Mendez, 7-entlo B - 07011 Palma

**ef**  
EDICIONS  
de FUSTA S.L.





## LA SONRISA DE FEDERICO GARCÍA LORCA -

*Bambalina* (Teatre del Mar). Més que titelles, més que Lorca. Recreació lliure d'arts escèniques i plàstiques, que no renuncia a la paraula i al gest. Contat quasi a les fosques de la intimitat i quasi en el silenci de la contemplació. Llenguatge propi, barreja de mímica, música i literatura, al servei de la Història. Homenatge a

una època, estructurat de forma fragmentària i duit endavant amb una sensibilitat subtil no exempta d'humor. I tot es transforma en complicitat. **PROJECTE RIERA**

- *A veces vírgenes* (Centre Cultural Sa Nostra). Un personatge de Miquel Àngel Riera, Gabriela, sorgit de les pàgines de *Panorama amb dona*, és la llavor d'un deliciós exercici teatral que han ideat, creat i interpretat dues actrius superlatives: Margalida Grimalt i Lluqui Herrero. Amb una com-

plexa senzillesa, intel·ligentment concebuda i executada amb precisió, al mateix temps íntima i universal en l'exposició de sentiments viscerals i dramàtics lligats a l'amor i a la pèrdua, a la passió i a la impotència, i en poc més de trenta minuts, la funció ens fa riure i ens entenedeix, ens emociona i ens acarona la sensibilitat poètica que tots tenim dintre en els moments més íntims i sentimentals. Però sobretot ens redescobreix un enyorat autor mallorquí, imprescindible, que des d'allà on sigui deu estar aplaudint agraït tan bella reivindicació de la seva obra.



**Teatre del Mar**

programa  
**al Teatre Lloseta**

**"LA REVELACIÓN"**  
**de Leo Bassi**



**Del 3 al 19 de maig**

**Venda Anticipada:**

Fono Sa Nostra  
902160061  
[www.teatredelmar.com](http://www.teatredelmar.com)

**Venda Directa:**

pel mateix dia, taquilla  
del Teatre de Lloseta.  
entrades NO NUMERADES

**Informació 971 248400**



Fundació  
Teatre del Mar



# Mentiders

**M**entiders, obra de teatre del jove dramaturg escocès Anthony Neilson (1967) i amb un repartiment d'allò més atractiu, que inclou entre d'altres Mercè Comes, Santi Ibáñez, Enric Majó i Francesc Albiol, ha estat definida de la següent i curiosa manera: "una comèdia amb un embolcall de caramel però amb un contingut no sempre dolç, a vegades picant, a vegades àcid i gairebé sempre molt malintencionat".

És una comèdia que transcorre les hores prèvies a la Nit de Nadal, i escenifica el dilema que planteja dos policies (Bobbies) que es troben en la situació d'haver de comunicar una mala notícia a un matrimoni, la Nit de Nadal. I, senzillament, no s'hi veuen amb cor del tot. Per no fer mal aquesta pobre gent, mentint o bé deixant que els malentesos vagin creixent, permeten que les situacions es vagin complicant cada vegada més, fins arribar a límits indescriptibles.

Aquests polis no seran molt intel·ligents però són bona gent. No menteixen per dolenteria, ni per treure'n cap profit, ho fan senzillament per no fer mal. Els acompanyen cinc personatges que amb les seves



maig en  
funcions

peculiars maneres de ser ajudaran a embolicar la troca cada vegada que apareixen.

En aquest punt arrenca aquesta comèdia que es converteix en un seguit d'embolics i malentesos. La intenció de *Mentiders* és extenuar la gent de riure tal com va passar amb *Pel davant i pel darrera*, dels mateixos productors.

CAN VENTOSA

Dia 7 de maig

AUDITÒRIUM DE PALMA  
(SALA MAGNA)

Del 19 al 21 de maig

## "15"

**F**a quinze anys que s'alçà el teló de les *T de Teatre* per primera vegada. Debutaren amb els sensorials *Petits contes misògins*, seguiren amb *Homes* i després vingueren *Criatures*, *Jet Lag* (sèrie televisiva) i *Això no és vida!*, que completa la trajectòria de la companyia femenina fins avui. Però per celebrar l'efemèride dels tres lustres, aquestes actrius catalanes han decidit no fer-ho amb un muntatge nou, sinó amb un recull que, amb l'explícit títol de "15", rememora les millors escenes dels seus anteriors treballs, que sense excepció es varen convertir en èxits de públic i de crítica arreu de la geografia espanyola. Elles són: Mamen Duch, Míriam Iscla, Marta Pérez, Carme Pla i Àgata Roca.



AUDITÒRIUM DE PALMA (SALA MAGNA)

Dies 25 al 28 de maig

TEATRE DE MANACOR

Dies 29 i 30 de maig







## La revelación

**A**quí parlem de teatre, de manera que evitem, més enllà d'aquesta breu introducció més astorada que no indignada, parlar de la polèmica suscitada per l'estrena a Mallorca del nou espectacle del controvertit i provocador bufó que és Leo Bassi. Els problemes morals o ètics de cadascú, que cadascú els resolgui a casa seva, i deixi que la resta decideixi allò que vol veure i allò que no l'interessa.

Per a Leo Bassi actuar no és només complaure el públic, és dur-lo a viure/compartir un moment únic a les seves vides. Fidel a la seva filosofia artística, i a les seves arrels (hereu d'una llarga tradició familiar de comedians i d'interpres de circ) sempre s'ha involucrat en situacions xocants i desbaratades, actuacions en solitari, i shows extravagants per sorprendre el públic i mantenir viva la tradició familiar d'innovar i de provocar, el vertader esperit dels Bassi.

Amb aquest espectacle, *La revelación*, Leo Bassi s'imposa la tasca de fer-nos reflexionar sobre la gran paradoxa que vivim avui en dia: la ciència i la tecnologia han arribat molt enfora i, per contra, vivim un moment marcat per un obscurantisme que ens torna a temps remots.

En Leo ha començat la seva lluita particular per salvar la intel·ligència. En nom de Descartes, Sòcrates, Confuci, Kant, Einstein i de tots els filòsofs i científics de tots els temps, ha dit: Prou! Ha arribat l'hora de la nova "Revelación". Una revelació que a alguns sectors no els farà gens de gràcia, d'acord, però que no per això justifica cap mena de censura ni molt menys cap mesura de repressió.

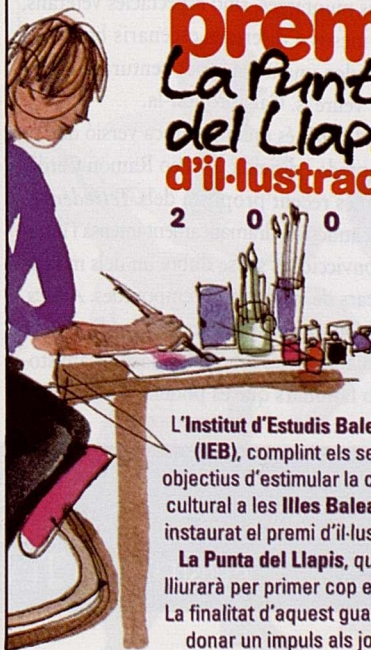
**TEATRE DE LLOSETA**

Del 3 al 19 de maig

# 1<sup>er</sup>

## premi La Punta del Llapis d'il·lustració

2 0 0 0 6



**L'Institut d'Estudis Balearics (IEB)**, complint els seus

objectius d'estimular la creació cultural a les **Illes Balears**, ha instaurat el premi d'il·lustració

**La Punta del Llapis**, que es lliurarà per primer cop el **2006**.

La finalitat d'aquest guardó és donar un impuls als joves il·lustradors de llibres infantils i juvenils de Balears en la seva tasca creativa i ajudar-los a donar-se a conèixer en aquest difícil però apassionant camp.



**Institut  
d'Estudis  
Balearics**



**Govern  
de les Illes Balears**

Conselleria  
d'Educació i Cultura

Les persones que estiguin interessades poden recollir les bases a **Secretaria General de l'IEB** abans del 30 de juliol.

Perares, 24. 07001 Palma de Mallorca.

Tel. 971 21 30 68 / 971 71 47 94.

info@iebalearics.org. www.iebalearics.org

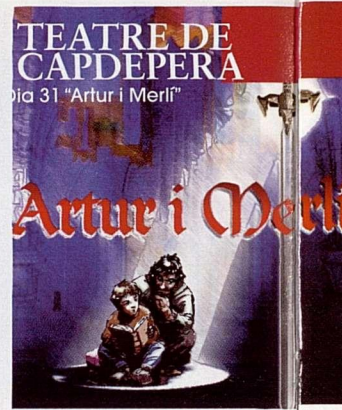


## Un enemic del poble, Amics i Artur i Merlí

Tal com indica el seu nom, la secció de novetats està ideada per presentar les estrenes corresponents al mes en curs als diferents teatres de les Illes. És per això que aquest article pot resultar desconcertant, perquè els lectors ja s'hauran temut que cap dels tres títols que anunciem i recomanem des d'aquestes línies són ben bé nous muntatges, sinó espectacles veterans, estrenats ja fa mesos a diferents escenaris balears, i que ara ens brinden una nova i, per ventura, darrera oportunitat per veure'ls. Cal aprofitar-la.

*Un enemic del poble* és una magnífica versió de l'obra d'Ibsen adaptada i dirigida per Pep Ramon Cerdà, que suposa la més recent proposta dels *Tetredèqu*. Visualment molt atractiva, dramàticament intensa i interpretada amb convicció, és sense dubte un dels millors espectacles balears de les darreres temporades. *Amics*, escrita per Toni Oliver i dirigida per Biel Jordà, és una divertida comèdia sobre les diferents relacions amistoses, amoroses o familiars que es poden establir entre

les persones, sempre plantejades des d'una òptica còmica, encara que el melodrama també sobrevola algunes de les històries, i estructurada de forma episòdica. Els capítols s'entrellacen amb la fluïdesa coreogràfica i l'elegància narrativa habituals dels treballs de Jordà. *Artur i Merlí* és una producció de Sa Xerxa/La Xarxa, que posa en escena el text guanyador del premi Guillem d'Efak de teatre infantil i juvenil, i ho fa amb moltíssima i divertida imaginació, a cavall entre la fantasia i el melodrama social, entre el conte moral i la comèdia màgica adolescent, aprofitant-se de la bona feina de Camil Casanovas i del jove Sebastià Martínez, però sobretot de la precisió mil·limètrica de Luca Bonadei en la complexa i molt eficaç posada en escena.



Dia 12 "Un enemic del poble"  
Dia 26 "Amics"

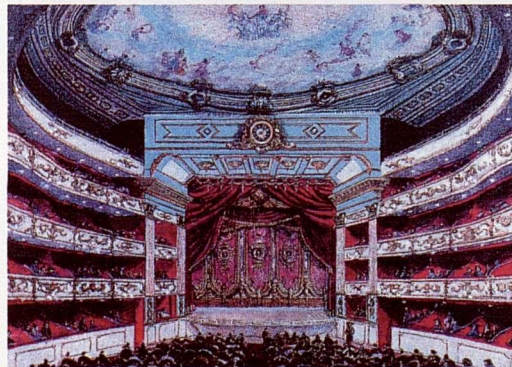


FUNDACIÓ TEATRE PRINCIPAL

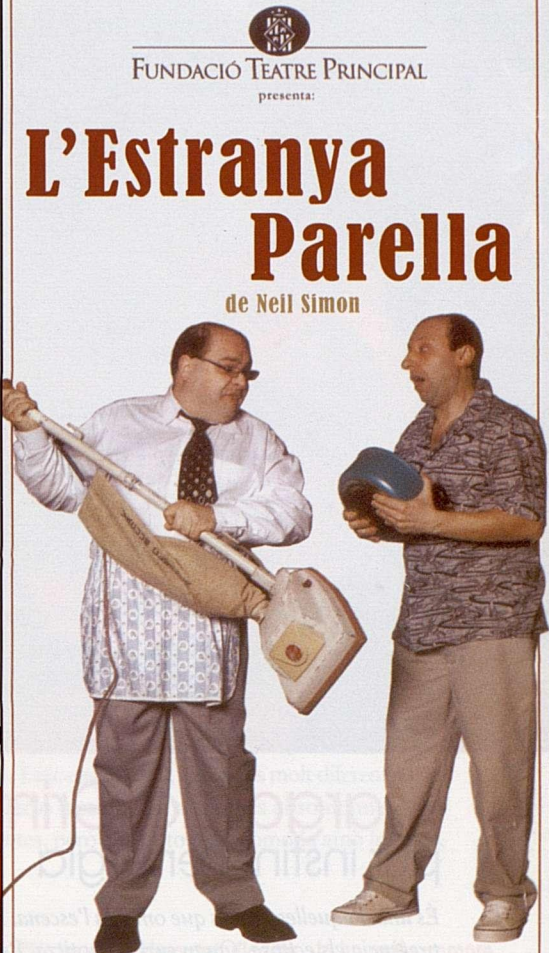
## Sarsuela GALES LÍRIQUES A MALLORCA

Orquestra Lirica de Mallorca i Solistes  
Concertino: Yuri Biró  
Direcció RAFAEL NADAL

Teatre Lloseta, 20 de maig, a les 21 hores  
Església de Consell, 27 de maig, a les 21 hores  
Teatre de Capdepera, 2 de juny, a les 21 hores  
Església de Sant Joan, 17 de juny, a les 20.30 hores  
Església de Llubí, 18 de juny, a les 20.30 hores



CONSULTA LA PROGRAMACIÓ A [www.eivissa.es]



FUNDACIÓ TEATRE PRINCIPAL  
presenta:

## L'Estranya Parella

de Neil Simon

TEATRE ESCÈNIC DE CAMPOS  
DEL 15 D'ABRIL AL 14 DE MAIG  
divendres i dissabtes a les 22 hores  
diumenges a les 19 hores  
Reserva d'entrades al telf: 971 160 048

Joan Carles Bestard  
Miquel Fullana

Luca Bonadei  
Rodo Gener  
Marga López

Salvador Oliva  
Biel Ramon  
Lydia Sánchez

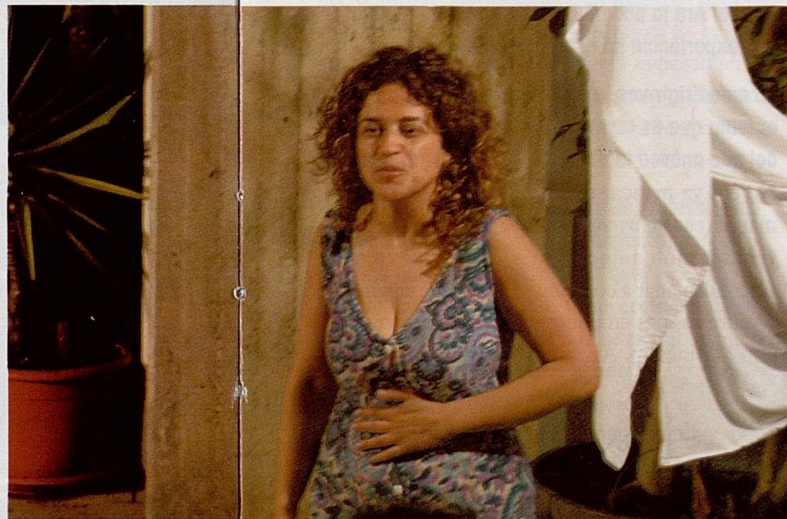
direcció Pitus Fernández





## Margalida Grimalt pur instint i energia

*És una d'aquelles actrius que omplen l'escena. Els focus la miren a ella. I la seva presència els eclipsa. Quan surt hipnotitza. És igual el drama que la comèdia. Tant s'hi val. Margalida Grimalt és pura energia damunt l'escenari. Un talent innat per a la interpretació i amb denominació d'origen mallorquí. Una actriu instintiva i polifacètica. Una totterreny, com ja l'hem classificada en més d'una ocasió, perquè no es cansa de revalidar aquesta condició una vegada i una altra amb diversos i magnífics treballs. Una mostra recent: Història(es), Mira'm, Amics, Ai! De tu si t'enamores, Projecte Riera i ara també cinema: Yo, de Rafa Cortés i amb Alex Brandemühl. Tot un seguit de feines artístiques que ha compaginat, a més a més, amb una intensa i no sempre grata activitat sindical al capdavant, com a presidenta, de l'Associació d'Actors i d'Actrius Professionals de les Illes Balears. Un càrrec que abandonarà, desil·lusionada, i després ens contarà pequer, el proper mes d'octubre. Les satisfaccions, emperò, han estat ininterrompudes quan s'alça el teló, i d'això es tracta quan és d'una actriu, d'una esplèndida actriu, de qui es parla.*



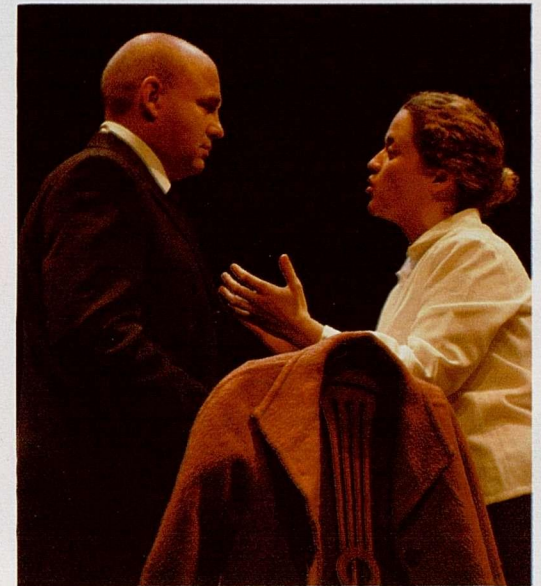
"Projecte Riera"

### Abans de res, quins són els teus orígens artístics? Ets autodidàctica?

No, no em consider en absolut autodidacta. Jo he après sempre dels altres. Sobretot fent feina devora de professionals molt bons. Però també m'he format estudiant amb grans professors. Els meus dos mestres han estat Joan Carles Bellviure (Jo), amb el qual vaig aprendre moltíssim amb l'experiència d'Història(es), i Gaulier, amb qui vaig estar un any estudiant a Londres.

### Però a on començares?

A Palma, a l'escola del Teatre Sans. Després vaig fer molts de cursos d'interpretació puntuals i de diferents tècniques, i també vaig estar a Itàlia l'any 99 fent un curs de Comèdia dell'arte amb Antônio Fava. Però és treballant com més coses he après, perquè a nivell de mecanismes propis d'interpretació vas assimilant moltes coses noves i perfeccionant d'altres quan actues amb gent que en sap molt. Observar i compartir és la millor escola, sens dubte.



### Estàs fent la teva primera pel·lícula, "Yo", a les ordres del mallorquí Rafa Cortés. Com està resultant aquesta experiència?

Fascinant. Feia temps que tenia aquesta curolla de fer cinema, i ara que ho he provat m'encanta. Estic enganxada, perquè és molt diferent a l'actuació teatral, són tècniques absolutament distintes, però em sento molt còmoda amb les dues.

### "No em considero autodidacta. Jo he après sempre dels altres. De treballar amb gent molt bona"

### Vols encaminar les teves passes professionals cap al cinema, a partir d'ara?

M'encantaria, però sempre compaginant amb el teatre. Una cosa no té perquè llevar l'altra.

### Però interpretativament són tècniques molt diferents, no pot resultar contraproduent.

Jo pens que el secret és aconseguir que es complementin, que l'una enriqueixi l'altra en lloc de contaminar-la. No crec que siguin incompatibles.





### **Quines són les diferències que més has notat i/o patit?**

El cinema demana un altre caire de concentració diferent al del teatre. Quan prepares una funció tens dos mesos d'assaig, un espai propi i preestablert, i el personatge té un recorregut lineal a escena. Sense interrupcions i cronològicament ordenat. Tot el contrari que al cinema, que rodeges seqüències temporalment desordenades i les interrupcions són contínues, perquè les preses es repeteixen molt, fins que surten perfectes. És un altre sistema de feina, però també apassionant.

### **I trobes que s'ajusta a les teves característiques interpretatives, o les has hagut de reciclar una mica?**

M'he hagut d'adequar a les noves tècniques, perquè jo som sempre molt enèrgica i molt expressiva, i al cinema has de ser molt més continguda. De vegades, tinc la sensació de no haver fet prou a una escena, i és llavors quan ha sortit bé. El mateix passa amb la veu, perquè al cinema no cal projectar-la com al teatre, la qual cosa permet matisar-la molt més i potenciar registres més íntims. La càmera i els micros ho capten tot, fins al darrer detall, que un espectador al pati de butaques no pot percebre per la distància.

### **I l'ha resultat complicat?**

El cert és que ha estat més fàcil del que pensava. Cada mitjà té les seves coses, i l'un és més senzill en unes i l'altre més difícil en unes altres, però la veritat és que estic encantada amb l'experiència.

### **Tornem al teatre, perquè de forma simultània has preparat i estrenat *Projecte Riera*, que és el treball més personal que has fet fins ara a un escenari.**

Efectivament, ha estat un projecte ideat, dirigit i interpretat entre Lluqui Herrero i jo, i ha estat una experiència molt positiva. Hem fet exactament el que volíem fer, sense cap més limitació que les que ens posàvem nosaltres mateixes, i hem après moltíssim en temes que fins ara no havíem treballat, com ara la dramaturgia (*Projecte Riera* s'inspira en la novel·la de Miquel Àngel Riera *Panorama amb dona*) o les tasques de producció. Ha estat dur però molt satisfactori.

(Aquesta conversa tingué lloc dues hores abans de l'estrena de l'espectacle al Centre Cultural Sa Nostra. Ara ja podem corroborar que el resultat de l'experiència ha estat magnífic).

### **En autodirigir-vos, no us mancava una mirada externa que us corregís o avalués els resultats del que anàveu fent?**

No ens va manca mai. Primer perquè d'alguna manera ens miràvem l'una a l'altra i també intentàvem ser molt autocrítics. Però a més a més, vàrem demanar a companys i amics que vinguessin a veure assaigs en diferents fases del procés creatiu i opinessin. Així anàvem corregint i polint l'espectacle.

### **Sabries dir quins són els teus espectacles preferits, d'entre tots els que has fet fins ara?**

No sé si dir preferits, però els que més gust he passat de fer són, sens dubte, aquest mateix *Pro-*



"Història(es)"



"Al de tu, si t'enamores"



jecte Riera i *Història(es)*. També afegiria un espectacle poètic musical concebut per Caterina Alorda que es titulava *Et vull per a mi sol per a tota la mort*, fet sobre poemes de Josep Maria Llompart i Vicent Andrés Estellés. La vaig substituir a ella quan va haver de deixar-ho, i el vaig fer un temps amb Carmen Jaime i Franco Bombelli. Va ser preciós.

**Ets una actriu impetuosa, instintiva i amb molt de caràcter. Enèrgica. Així són, almanco, els teus personatges. Els deixes al teatre, o ets una d'aquelles intèrprets que se'n du la feina a casa?**

En absolut. Mai no barrego el treball i la meua vida privada. Els personatges es queden al teatre. I a més a més no em costa gens fer-ho. Desconnecto amb molta facilitat i em despullo del personatge psicològicament molt aviat. És bastant automàtic. Del contrari em seria impossible, no només tenir una vida privada tranquil·la, sinó alternar diferents treballs. Seria una bogeria anar arrossegant-los tots.

**Presidenta dels actors i les actrius professionals des de 2004 i fins l'octubre d'enguany, però no ha estat del tot satisfactori. Per què?**

Perquè som un col·lectiu sense consciència sindical, allà on cadascú va a la seva i no es preocupa gaire dels interessos generals. De manera que és una lluita estèril la del sindicat, i molt ingrata pels qui l'hem de fer des de la junta.

**En quin sentit?**

El 80% dels nostres associats, que són uns 65 en total, compaginen altres feines amb la inter-

**"Els personatges es queden al teatre. Em despullo psicològicament molt aviat"**

pretació, i això limita molt un sindicat. Així, quan intentem que es compleixi el conveni col·lectiu que regula els salaris mínims i les condicions laborals dels intèrprets, ens trobem que els mateixos actors accepten i signen contractes amb condicions molt inferiors, perquè els interessa com a extra al sou de l'altra feina o perquè els fa il·lusió sortir a la tele, no ho sé; però la qüestió és que estàs lluitant pels drets d'uns companys que ells mateixos no exigeixen. I a més a més, després el perjudicat ets tu, perquè has donat la cara, t'has enfrontat a les productores i resulta que després ets tu a qui no ofereixen la feina.

**I això està passant de forma generalitzada?**

Desgraciadament sí, perquè ara hi ha molta feina audiovisual i de doblatge, i les coses estan funcionant així. No s'aplica el conveni i són els mateixos actors, llevat d'un escàs percentatge, els qui ho permeten i ho accepten. És paradoxal, però vivim un bon moment pel que fa a la quantitat de feina, i no exigim la qualitat laboral que ens correspon, amb la qual cosa les millores no es consolidaran mai. El concepte "*semblar per recollir*" no ha arrelat al nostre col·lectiu. Tothom mira d'avui per avui i volen aprofitar el moment. Demà ja ho veurem. Una pena. És per això que jo esperaré a l'octubre i, en acabar el mandat, deixaré el càrrec amb pena i decepció, però cansada d'haver-ho intentat sense resultat.





## L'Increat Teatre, vocació innovadora i compromís amb la cultura

La companyia eivissenca va néixer per fer teatre en català no costumista a l'Illa

L'Increat Teatre fou el resultat d'una inquietud cultural i artística. Un grup d'eivissencs amants de les arts escèniques i amb una certa i diversa formació teatral, probablement públic habitual de Can Ventosa, santuari teatral únic a Eivissa, van convingueren que ja era ben hora que algú fes teatre en català a l'illa més enllà de les molt respectables obres costumistes de tota la vida. Era l'any 99. Ells eren Vicent Tur (director i dramaturg) i els actors Xico Costa i Juan Torres.

Vicent Tur estudiava a l'Institut del Teatre de Barcelona, i feia temps que escrivia peces teatrals ("som massa gandul per escriure novel·les"). Volia fer teatre i tenia la curolla de fer-lo a casa seva, a Eivissa, però escapant de les fórmules regionals amateurs i del costumisme del teatre local. Volia fer teatre contemporani en català, i dins el seu cap, compaginant-se amb les classes de direcció escènica i de dramatúrgia de l'Institut, començava a prendre forma el que hauria de convertir-se en L'Increat. De fet, la

primera obra de la nounata companyia la feren durant unes vacances acadèmiques d'estiu per poder tenir temps i dedicar-s'hi.

El grup s'estrenà amb "No sóc ben sol, amb tots aqueixos passejants". Un espectacle creat a partir de diferents poemes de l'autor eivissenc Marià Villangómez. De fet, és un sonet del poeta qui prestà el seu nom, L'Increat, a la companyia.

Posteriorment, sempre en català, i alternant clàssics, autors contemporanis i alguns texts propis, els eivissencs han muntat fins ara un total de nou espectacles més: *Txèkhov in love* (sobre tres peces de l'autor), *Els enamorats* (Carlo Goldoni), *Somni de mala lluna* (Muñoz Pujol), *El verí del teatre* (Rudolf Sirera), *Picnic/Deliri a duo* Fernando Arrabal i Eugene Ionesco), *Mireu-me bé: sóc l'altre* (sobre poemes de Miquel Martí Pol), *Parella oberta* (Dario Fo i Franca Rame), *Ib2 2050* (Vicent Tur) i *La llum* (V. Tur). Vicent



# Vicent Tur i Riera

*l'home orquestra de l'escena pititüsa*

**D**ramaturg amb tres obres publicades (*George*, *La successió* i *La llum*), director amb deu muntatges estrenats (els de *L'Increat*), actor i, per acabar d'arrodonir la seva condició d'home orquestra, també periodista i crític teatral, la qual cosa ens permet pressuposar-li una certa capacitat autocrítica. Vicent Tur i Riera és, sens dubte, el nom de referència teatral a l'Illa d'Eivissa i la seva trajectòria és indissoluble de la companyia L'Increat, de la qual fou un dels membres fundadors.

## Com comences a fer teatre?

Escrivint. Sempre m'havia agradat i feia petites peces. Coses curtes. Fins que un dia, una mica com per provar sort, vaig fer les proves per a l'Ins-



*La Direcció General de Cultura  
patrocina aquesta secció per promocionar les  
companyies teatrals de les Balears*



**Govern de les Illes Balears**

Conselleria d'Educació i Cultura

Direcció General de Cultura



titut del Teatre de Barcelona i vaig entrar. Allà vaig fer dramàtúrgia i direcció escènica i m'hi vaig començar a dedicar amb més intensitat.

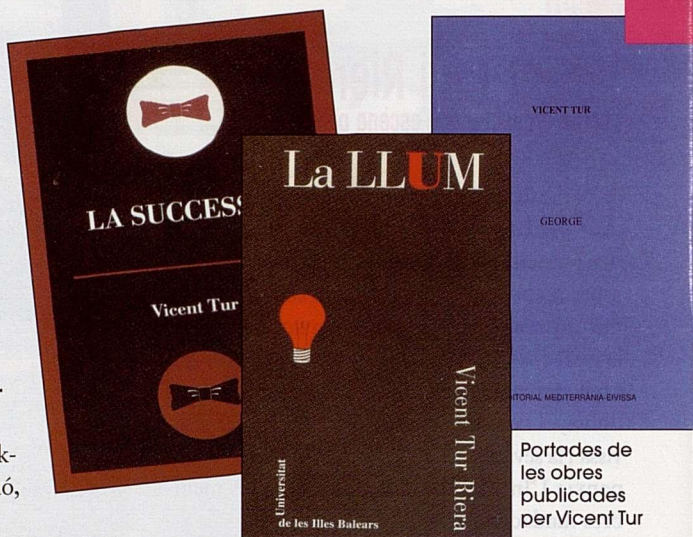
**Quin és el teatre que més t'interessa? O dit d'una altra manera, quin és el teatre que t'agrada o t'agradaria fer?**

Bé, m'agradaria escriure com Txèkhov, que és un cas aïllat de perfecció, però com que no és el cas, doncs m'agrada fer tot tipus de teatre. Les meves intencions, això sí, són sempre més artístiques que comercials, però no estic en contra ni rebug cap opció. Per exemple, no m'encanta el que fa Dario Fo, però interessa moltíssim la idea de popularitzar el teatre que sempre ha defensat i practicat. En definitiva, pens que tot és bo si funciona, aporta qualche cosa i enriqueix culturalment. Per la meua part, la meua aspiració és fer sempre coses diferents, i que l'acabat no resulti amateur, sinó que tingui un aspecte professional o semi-professional, si més no.

**On trobes la inspiració per escriure les teves històries?**

No tinc n'idea d'on surten. De sobte, algun detall qualsevol o una sensació indefinida em dessembossa i de cop començo a escriure i vaig fent. De vegades, jo sóc el primer sorprès quan

representació. Sense els actors i el públic el teatre no sobreviuria, per molt bons que siguin els



Portades de les obres publicades per Vicent Tur



"Parella Oberta" de Dario Fo, representada a la Fira de Teatre de Manacor 2005. Interpretada per Juan Torres i Imma Puerto, actors habituals de L'Increat.

em sedueix una història o m'inspira una idea. I és que en realitat no sé perquè escric. Una necessitat, suposo, però no es un acte premeditat. Imagino que és una necessitat com qualsevol altra de comunicar-te i d'arribar a la gent

**Escris per dirigir?**

No exactament. Jo escric i dirigeixo, però no té perquè ser sempre un text meu. El que sí te puc dir és que escric perquè l'obra sigui dirigida, ja sigui per mi o per un altre. El teatre no és literatura. No és un llibre que tu comences i acabes. Necessita la



dramaturgs. Una obra escrita i no muntada es queda a la meitat del camí. En realitat cap història teatral comença fins que no s'alça el teló.

**És a dir, que escrius més amb imatges representades al cap que amb lletres impreses.**

Es podria dir així. No m'agraden els dramaturgs que imprimeixen belles paraules damunt un llibre pensant a publicar i no en la representació posterior. És molt més fàcil publicar teatre que estrenar una obra en condicions, que en definitiva és l'objectiu últim del teatre.

**Te sents estrany o agraït quan un altre director ha adaptat una obra teva a escena?**

(La companyia lleidetana *Bulevar* Espectacles i l'eivissenca *GAT* varen fer sengles muntatges de *George* fa uns anys. Els primers el presentaren a la Fira de Tàrraga)

És una sensació agradable, i més enllà dels resultats del muntatge, que et poden agradar o no, sempre és satisfactori que s'hagin interessat per la teva història i pels teus personatges. Al cap i a la fi estan escrits per a ser representats.

**Eivissa es fa petita, quan un es vol dedicar al teatre?**

És clar. És una pena que no existeixi un circuit, encara que fos només baleàric, per poder mostrar a les Illes el que es fa a la resta de la comunitat. A Eivissa estem absolutament aïllats en el pitjor sentit del terme i limitadíssims.

**També has exercit de crític teatral als mitjans locals. És compatible crear i opinar?**

Cada vegada ho faig menys, però és clar que és

**"El teatre no és literatura. Una obra escrita i no muntada es queda a la meitat del camí"**

...

**"És molt més fàcil publicar teatre que estrenar una obra en condicions"**

...



Cartell d'"Els enamorats" de Goldoni

Un moment de "Txèkhov in love"



compatible. Només consisteix a donar la teva opinió, igual que els altres tenen la seva del que jo faig. La crítica és un gènere que volia provar de fer perquè el trobo molt interessant. I no és tan fàcil com algunes persones pensen. També has de ser cre-

atiu, coherent i analític. Exigeix un esforç més gran del que sembla. És un exercici complicat que estic encantat d'haver fet durant un temps.

**I de la teva vessant interpretativa, què ens pots dir?**

Bé, no són més que incursions esporàdiques que gaudeixo molt de fer, però em sento molt més còmode escrivint o dirigint.





## Vuitè Festival Internacional de Teatre de Teresetes de Mallorca



Torna la màgia de drap, paper i fils als escenaris de l'Illa



El teatre de teresetes no és dels més habituals als espais escènics de Balears. Només esporàdicament es programa alguna funció i es converteix en una grata i engrescadora sorpresa. Recordo ara un excel·lent "Avar" de Molière fet amb titelles-aiixetes, representat fa ara uns anys, o la recent "La sonrisa de Federico García Lorca". És estranya, per una banda, tan escassa oferta, perquè des de temps immemorials les titelles o teresetes han estat sempre un gènere teatral molt popular i amb una llarga i rica tradició; i és paradoxal, per una altra, el fet que tot i la presència gairebé testimonial d'aquest teatre a les Illes durant la temporada teatral, Mallorca compta amb un dels festivals de titelles més interessants a nivell estatal i internacional, que enguany arriba a la seva vuitena edició i que en les anteriors ha comptat amb més de 15.000 espectadors que gaudiren dels espectacles d'unes 80 companyies.

El Festival Internacional de Teatre de Teresetes de Mallorca, coordinat per Aina Gimeno, ha recuperat en els darrers anys per als escenaris de l'Illa la màgia de donar vida als éssers de paper, roba i cartró amb ànima de mans despullades i fils que els atorguen la vida. I ho ha fet amb gran èxit i acceptació popular, amb vocació descentralitzadora, que ha duit espectacles a tots els indrets escènics de l'Illa, i amb tot un programa d'activitats paral·leles que enriqueix l'oferta amb conferències, exposicions i tallers formatius relacionats amb aquest gènere, potser el més artesanal de tots.

A partir del dia 8 i fins al 21 de maig, amb especial intensitat als teatres de Ciutat, però amb una important presència a la part forana mallorquina (consultau programa i calendari

adjunt), l'illa es convertirà en un univers d'il·lusió i fantasia amb les millors propostes d'algunes de les companyies més importants del gènere arribades d'arreu del món. Dels tretze grups que hi participen, dos són mallorquins, quatre espanyols i set internacionals (Canadà, EUA, Perú, Txèquia, França...). A més a més, enguany l'oferta es completa amb tres tallers de titelles. Dos per a infants (*Animalons*) i un adreçat a professionals, impartit per l'Associació Pulcinella di Mare (professor Gaspare Nasuto), i dedicat a la manipulació de la Tereseta Napolitana.

Una cita ineludible per a tots els aficionats a les titelles o una oportunitat única d'iniciar-se si encara no heu gaudit mai d'aquesta vella i entranyable manera de fer teatre.



## PROGRAMACIÓ A PALMA

**18 - a les 18 h**

Pati de la Misericòrdia

Cia: El Chonchón

*Juan Romeo y Julieta María*

**18 - a les 19:30 h**

Sala Noble Casal Sollerie

Cia: Toni Rubio

*El Petit Princep*

**19 - a les 18 h**

Museu de Mallorca

Cia: Federico Martín

*Libros libres como liebres*

**19 - a les 18 h i 19:30 h**

Auditori CC de "Sa Nostra"

Cia: Gus Marionetas

*El traje nuevo del Emperador*

**19 - a les 22 h**

Teatre Municipal de Palma

Cia: La Santa Rodilla

*Manologías*

**20 - a les 12 h**

Jardí CC de "Sa Nostra"

Cia: Pulcinella di Mare

*L'antica tradizione di Pulcinella*

**20 - a les 18 h**

Jardí de la Misericòrdia

Cia: S'Estornell Teatre

*De les flors, que s'ha fet?*

**20 - a les 18 h i 19:30 h**

Teatre Municipal de Palma

Cia: Elvi Ventrílocuo

*Nor da panpina?*

*(Qui és el ninot?)*

**20 - a les 20:30 h**

Sala Noble Casal Sollerie

Cia: Federico Martín

*Libros libres como labios*

**20 - a les 22 h**

Casal Sollerie

Cia: La Pire Espèce

*Ubu sur la table*

**21 - a les 12:00 h**

Jardí de la Misericòrdia

Cia: Theatre Guinyol

*Marionnettes des*

*Champs Elysées*

**21 - a les 18 h**

Museu de Mallorca

Cia: Pavel Vangeli

*Swingujici Marionety*

*(Swinging Marionetes)*

**21 - a les 18 h i 19:30 h**

Teatre Municipal de Palma

Cia: Teatre Nu

*La Ventafocs*

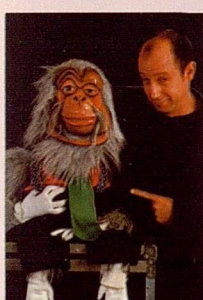
*(potser si, potser no)*

**21 - a les 22 h**

Casal Sollerie

Cia: Huber Marionettes

*Suspended Animation*





# BòTiL

Balears Ofereix  
Teatre i Literatura  
2006

CONCURS DE  
PRODUCCIONS DE  
TEATRE I LITERATURA


Els projectes s'hauran de  
presentar abans del  
**15 de maig**



teatre infantil i juvenil  
Illes Balears  
[www.saxetxa.org](http://www.saxetxa.org)



Institut d'Estudis  
Balearics  
[www.iebalearics.org](http://www.iebalearics.org)



COL·LABOREN  
Jaume Mesquida



Ajuntament de Porreres



# CALENDARI D'ACTUACIONS ALS POBLES. MAIG 2006

## • ALCÚDIA

18 - a les 18 h

Soterrani de Can Torró, c/ Serra, 15

Cia: ELVI VENTRÍLOCUO, PAÍS BASC

Obra: *Nor da pampina? (Qui és el ninot?)*

21 - a les 12 h

Jardí de Can Torró, c/ Serra, 15

Cia: PULCINELLA DI MARE, ITÀLIA

Obra: *L'antica tradizione di Pulcinella*

## • ALGAIDA

20 - a les 18 h

Casal Pere Capellà, c/ Cavallers, 22

Cia: GUS MARIONETAS, NAVARRA

Obra: *El traje nuevo del Emperador*

## • ANDRATX

16 - a les 17:30 h

Biblioteca Municipal, plaça Miquel

Moner, 1

Cia: FEDERICO MARTÍN, CASTELLA-LLEÓ

Obra: *Libros libres como liebres*

19 - a les 20 h

Teatre Municipal de Sa Teulera, c/ Metge

Gaspar Pujol

Cia: HUBER MARIONNETTES, EUA

Obra: *Suspended Animation*

20 - a les 12 h

Molí de Pescadors, Port d'Andratx

Cia: PAVEL VANGELI, REPÚBLICA TXECA

Obra: *Swingujici Marionety (Swinging Marionetes)*

20 - a les 19 h

Plaça General Weyler, s'Arracó

Cia: PULCINELLA DI MARE, ITÀLIA

Obra: *L'antica tradizione di Pulcinella*

## • BINISSALEM

17 - a les 18 h

Casal de Cultura Can Gelabert, c/

Portella s/n

Cia: EL CHONCHÓN, ARGENTINA

Obra: *Juan Romeo y Julieta Maria*

18 - a les 11 h

Biblioteca Municipal, Can Gelabert, c/

Portella s/n

Cia: FEDERICO MARTÍN, CASTELLA-LLEÓ

Obra: *Libros libres como liebres*

18 - a les 11 h

Teatre Municipal de Binissalem, c/

Rectoria, 1

Cia: GUS MARIONETAS, NAVARRA

Obra: *El traje nuevo del Emperador*

## • CAMPANET

13 - a les 11 h

Pati del Casal de Biniatró, c/ Sant Miquel

Cia: PULCINELLA DI MARE, ITÀLIA

Obra: *L'antica tradizione di Pulcinella*

## • INCA

18 - a les 18 h

Biblioteca Municipal, Claustre de Sant

Domingo, av. de les Germanies, s/n

Cia: FEDERICO MARTÍN, CASTELLA-LLEÓ

Obra: *Libros libres como liebres*

19 - a les 18 h

Claustre de Sant Domingo, av. de les

Germanies

Cia: MARIONNETTES DES CHAMPS

ELYSEES, FRANÇA

Obra: *Farces de Guignol de Paris*

## • LLOSETA

18 - a les 11 h

Teatre Lloseta c/ Pou Nou, 1

Cia: TEATRE NU, CATALUNYA

Obra: *La Ventafocs (potser sí, potser no)*

## • MARIA DE LA SALUT

18 -, a les 20 h

Plaça de l'Església

Cia: PAVEL VANGELI, REPÚBLICA TXECA

Obra: *Swingujici Marionety (Swinging Marionetes)*

21 -, a les 19 h

Ca ses Monges, c/ Sant Miquel, 9

Cia: FEDERICO MARTÍN, CASTELLA-LLEÓ

Obra: *Libros libres como liebres*

## • MANCOR DE LA VALL

20 - a les 18 h

Plaça de l'Ajuntament

Cia: MARIONNETTES DES CHAMPS

ELYSEES, FRANÇA

Obra: *Farces de Guignol de Paris*

## • MURO

19 - a les 19 h

T. Municipal de Muro, c/ J. Carles I, 27

Cia: TEATRE NU, CATALUNYA

Obra: *La Ventafocs (potser sí, potser no)*

## • POLLENÇA

19 - a les 17 h

Centre Cultural Guillem Cifre de Colonya

Cia: PAVEL VANGELI, REPÚBLICA TXECA

Obra: *Swingujici Marionety (Swinging Marionetes)*

## • POLLENÇA

20 - a les 11 h

Centre Cultural Guillem Cifre de Colonya

Cia: FEDERICO MARTÍN, CASTELLA-LLEÓ

Obra: *Libros libres como liebres*

20 - a les 19:30 h

Club Pollença, plaça Major

Cia: HUBER MARIONNETTES, E.E.U.U

Obra: *Suspended Animation*

21 -, a les 19:30 h

Club Pollença, plaça Major

Cia: LA SANTA RODILLA, PERÚ

Obra: *Manologías*

## • PORRERES

19 -, a les 18 h

c/ Hospital

Cia: PULCINELLA DI MARE, ITÀLIA

Obra: *L'antica tradizione di Pulcinella*

21 - a les 11 h

c/ Hospital

Cia: PAVEL VANGELI, REPÚBLICA TXECA

Obra: *Swingujici Marionety (Swinging Marionetes)*

## • SA POBLA

18 - a les 11 h

Plaça de l'Església

Cia: MARIONNETTES DES CHAMPS

ELYSEES, FRANÇA

Obra: *Farces de Guignol de Paris*

20 - a les 18 h

Plaça de l'Església

Cia: PAVEL VANGELI, REPÚBLICA TXECA

Obra: *Swingujici Marionety (Swinging Marionetes)*

## • SON SERVERA

16 - a les 10 i 12 h

CP Na Penyal, c/ de s'Ameller, Cala Millor

Cia: FEDERICO MARTÍN, CASTELLA-LLEÓ

Obra: *Libros libres como liebres*

17 - a les 9:30 i 11 h

CP J. Fornaris i Taltabull, c/ Creus. S. Servera

Cia: FEDERICO MARTÍN, CASTELLA-LLEÓ

Obra: *Libros libres como liebres*

18 - a les 10 i 12 h

Poliesportiu, c/era. S. Servera-C. Millor, k 1

Cia: ELVI VENTRÍLOCUO, PAÍS BASC

Obra: *Nor da pampina? (Qui és el ninot?)*

18 - a les 10 i 12 h

Església Nova, c/ Creu, s/n

Cia: EL CHONCHÓN, ARGENTINA

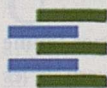
Obra: *Juan Romeo y Julieta Maria*



# Portal Cultural Euroregió Pirineus-Mediterrani

El veïnatge és la forma de relació humana més propera. Dins aquesta formació de l'Europa de les Regions que estam vivint aquests darrers temps, les autonomies espanyoles d'Aragó, Balears i Catalunya juntament amb les regions franceses de Midi-Pyrénées i Languedoc-Roussillon han assolit aquesta condició de bons veïns i han volgut prendre el camí comú del coneixement mutu i l'engrescament en els diferents trets que comparteixen dins l'àmbit cultural.

[www.Euroregio-epm.org](http://www.Euroregio-epm.org)



## Euroregió Pirineus Mediterrània

El passat mes de febrer va tenir lloc a Toulouse la presentació de la pàgina web de l'Euroregió Pirineus-Mediterrani amb el domini .epm, nou dins l'espai d'internet. A aquesta web hi ha diferents portals i un dels més avançats; quant a la seva construcció, és el Portal Cultural. Dins aquest podem trobar informacions pel públic general referents a les activitats culturals que es duen a terme dins l'espai euroregional així com sistemes d'adquisició d'entrades per espectacles o altres activitats que s'hi realitzen, també hi trobarem possibles visites virtuals a espais d'interès general i tota la informació que es precisi per conèixer allò que es bull dins les ofertes culturals de la propia euroregió. També s'obrirà properament un espai per professionals que podran intercanviar propostes dins tots els camps de la cultura i mantenir contactes virtuals a través del mateix Portal.

Recoman la visita a la web general i, particularment, al Portal Cultural; navegau-hi i descobriu tota la seva amplitud.

**Jaume Caldentey**

Tècnic de Teatre del Govern de les Illes Balears



## Premis Jeckyll i Hyde

Homenatge, reconeixement i bon humor



Margaluz



Maruja Alfaro

Un any més, amb l'habitual barreja d'humor i reivindicació que ha caracteritzat sempre el lliurament d'aquests premis, l'Associació d'Actors i Actrius Professionals de Balears ha convocat els Jeckyll i Hyde. O el que és el mateix, uns guardons que pretenen, sempre en un ambient festiu, reconèixer els esforços més destacats de la temporada en benefici del teatre balear i fer un simpàtic toc d'atenció a aquells que, per ventura, podrien haver-ho fet millor (en sortir aquest article ja se sabrà quins han estat els guanyadors).

**El FanTeatre, seleccionat com a candidat al premi Jeckyll d'enguany, agraeix honorat aquest reconeixement, que només ha estat possible amb l'esforç d'un equip que s'ho va creure i a l'acollida entusiasta del sector, raó de ser de la revista.**

Enguany, i no volem dissimular amb falsa modestia la nostra enorme satisfacció, la revista FanTeatre (amb Javier Matesanz en representació de la publicació), ha estat seleccionada com a candidata en l'apartat Jeckyll, que

reconeix la feina feta des de la publicació del primer número de la revista el mes d'octubre de l'any passat. La resta de candidats Jeckyll són Andreu Ramis (director de l'Obra Social i Cultural de Sa Nostra) i Joan Mas Vives (catedràtic de la UIB i coordinador del Diccionari del Teatre a Balears), que ha estat seleccionat per tercer any consecutiu.

L'apartat dels Hyde està format per Jaume Caldentey (tècnic de teatre del Govern de les Illes Balears), Antoni Vera (director general del COFUC) i Rogelio Araujo, regidor de Cultura de l'Ajuntament de Palma.

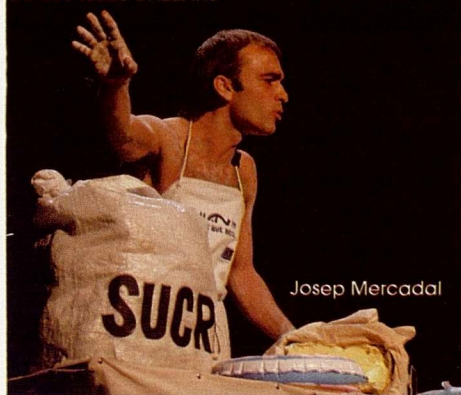
Enguany, l'associació d'intèrprets ha decidit també homenatjar la seva companya Maruja Alfaro amb un premi honorífic en reconeixement de la llarga i brillant trajectòria d'aquesta veterana actriu, recentment vista a *La mort de Vassili Karkov* (Iguana Teatre). A més a més, i a títol pòstum, també va rebre un merescut premi l'enyorada Margaluz, desapareguda enguany, però l'empremta de la qual romandrà sempre a l'escena balear.

El punt final de la vetllada, que es va celebrar a s'Escorxador de Palma el passat diumenge dia 30 d'abril, el posà amb la seva actuació l'actor Miquel Àngel Llonovoy.



# CÀSTINGS DE TEATRE del programa cultural ART JOVE 2006

L'ART JOVE PUJARÀ A L'ESCENARI  
UNA VUITANTENA DE JOVES ACTORS  
DE LES ILLES BALEARS



Josep Mercadal

Un total de 10 actors menorquins, 24 d'eivissencs i 45 mallorquins competiran per arribar a la final que se celebrarà el proper 30 de setembre al teatre Xesc Forteza de Palma. Els càstings, o proves de selecció prèvia, es desenvoluparan al llarg del mes de maig (el dia 20 a Formentera i els dies 26, 27 i 28 de maig a Palma).

Precisament serà el dia 28 de maig, després d'aquesta veritable marató teatral, quan es donaran a conèixer els noms dels 5 actors o formacions d'actors que passaran a la final. Recordem que en aquesta edició una de les novetats principals és que s'admeten inscripcions en grup i que tots ells (actors en solitari i formacions) competiran per un premi de 3000 euros.

El jurat, que estarà format per professionals experts en la matèria, pot dividir el premi o establir-ne diferents categories.

Tant els càstings com la final estan oberts al públic i l'entrada és gratuïta.

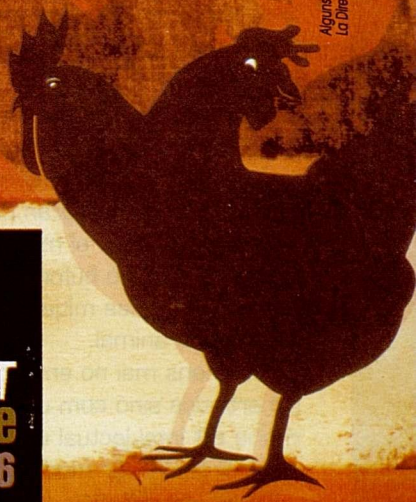
## CERTAMEN DE TEATRE INTERPRETACIÓ TEATRAL

Càsting de la modalitat  
d'**interpretació teatral**  
a Eivissa i Formentera (Data i  
espai sense concretar).

**26, 27 i 28 de maig a partir de  
les 10 h:** càstings de la  
modalitat d'**interpretació teatral**  
al teatre municipal de Palma.  
Inscrits a Mallorca i Menorca.

**30 de setembre a les 20 h:**  
**Final certamen de teatre**  
Teatre Xesc Forteza de Palma.

Alguns dels actes programats poden patir modificacions en el seu horari i data.  
La Direcció General de Joventut informará oportunament dels possibles canvis en la programació.



Govern  
de les Illes Balears

Conselleria de Presidència i Esports > Direcció General de Joventut



## El teatre romà: del mim a la cruel arena del circ



**Q**uan el teatre grec començà la seva decadència, aparellada al declivi dels valors culturals clàssics, fou el mim la forma d'expressió que adquirí una més gran rellevància i popularitat. L'any 430 aC, Sofró va escriure una obra específica per a mims, que va convertir aquest gènere en una nova forma literària inexistent fins llavors i que, amb el temps, serviria d'enllaç amb el teatre romà. La representació escènica de la cultura de l'imperi, en canvi, mai no va arribar a ser d'una transcendència tan gran com l'hel·lènica.

En aquells anys, el mim s'entenia com una forma de representació caracteritzada per la imitació bufonesca dels renous de la natura convertits en veritables caricatures humanes mitjançant ganyotes, algunes paraules aïllades i cants esporàdics d'inspiració animal.

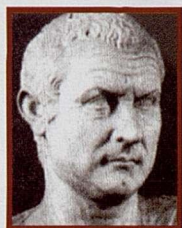
El romans mai no entengueren el teatre com una forma notable de representació artística sinó com un simple entreteniment, reservat, a més a més, a la minoritària elit intel·lectual de l'època que sabia llegir i tenia accés als llibres. Mai no va ser, per tant i per motius evidents, tan popular com ho fou entre la societat grega.

De fet, en els inicis del teatre, l'Estat se'n va despreocupar i no va participar en aquesta forma d'oci, la qual cosa facilità l'aparició de l'empresari teatral, que pagava els autors, contractava els actors i cobrava entrada als espectadors. I això durà



fins que, finalment, l'Estat va decidir d'intervenir-hi, perquè els governants advertiren les possibilitats polítiques que tenien els teatres pel fet de ser uns llocs ideals allà on reunir el poble i les autoritats. Fou llavors que no només passaren a ser gratuïts els espectacles, sinó que es va decretar que totes les ciutats de l'imperi haurien d'incloure un teatre en el seu projecte urbanístic. Una decisió que suposà un impuls determinant per a les arts escèniques i permeté, fins i tot, la professionalització dels actors, que d'aquesta manera podien viure de fer gires artístiques per les diferents províncies del vast imperi. No cal dir que el Coliseu de Roma, les obres del qual finalitzaren l'any 80 dC i que té una capacitat per a cinquanta mil espectadors, és l'edifici més destacat d'aquesta època.

Els teatres romans es construïen com a monuments en honor a la República, per la qual cosa eren concebuts de forma més colossal i ostentosa que no els grecs. Al contrari que aquests, que aprofitaven els pendents dels turons per fer les graderies, els coliseus es feien sobre el terreny pla i mostraven des de l'exterior molts de pisos d'alçària, amb nombroses arcades i escales, per magnificar l'edifici i promulgar la grandiositat de l'imperi. A totes aquestes construccions, fins i tot a les més modestes de les petites ciutats, es manifestava una aspiració cap a la grandiositat i la demostració de poder, que es traduïa en luxe arquitectònic i ostentació decorativa. Unes pretensions més enllà del fet teatral que acabaren per suposar la degradació de les arts escèniques, que amb el temps foren substituïdes pels sanguinaris espectacles del circ, allà on els gladiadors i els animals s'enfrontaven a mort aplaudits per la multitud en una representació inequívoca de la decadència de l'imperi.



De esquerra a dreta:  
Plauto, Terenci i Sèneca.

Però, abans que el malmès teatre no entràs en la poc brillant i gens productiva època medieval, cal destacar quins foren els noms més destacats de la dramaturgia romana, que tot i consistir essencialment en una imitació o revisió dels clàssics grecs, va comptar amb alguns autors de renom com ara Plaute, Terenci o Sèneca.

Continuarà...



**Govern de les Illes Balears**

Conselleria d'Educació i Cultura  
Direcció General de Política Lingüística





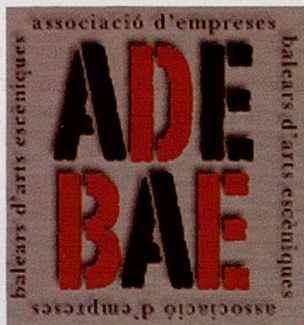
### Això era i no era

Una pàgina feta amb el cor, més que amb la utilització de les darreres tecnologies. Si bé no destaca pel seu disseny ni per la seva navegabilitat, sí que ho fa pels seus continguts. Els Cucorba, un dels grups pioners en l'animació teatral infantil, no podien deixar de tenir el seu espai a internet. I, en ell, oferir tota la seva història, la seva discografia, una galeria fotogràfica, un petit homenatge a tots els nins que els segueixen des de sempre i, sobretot, i a destacar, una agenda completament actualitzada, que permetrà seguir les seves passes per totes les illes.



### Elàstic Nou

La companyia Elàstic Nou proposa un viatge per les seves produccions teatrals de la mà d'una pàgina amena i simpàtica. Realitzada en Flash, és una de les poques pàgines que aprofita alguns dels aspectes més importants d'aquesta tecnologia. De colors vius i navegació intuïtiva, dona la possibilitat de veure imatges, fitxes tècniques i artístiques i retalls de premsa. A més, inclou un micro-site sobre el Festival de Teresetes que informa de manera eficient de tot el relacionat amb un certamen que ja es troba en la seva setena edició.



### La unió fa la força

Les empreses balears d'arts escèniques es varen unir en ADEBAE, una associació per lluitar en favor del seu ofici. La seva pàgina web serveix com a nexa d'unió entre tots els seus membres i com a mitjà de comunicació per als usuaris. Construïda com un fòrum amb diverses categories, el navegant hi podrà trobar tota la informació relacionada amb les distintes actuacions, amb l'associació, amb el món d'internet i amb la projecció a l'exterior dels seus membres. Una pàgina interessant per a conèixer una part del món del teatre a les Illes Balears.



### Ara que tenc vint anys

La imaginació i el treball continu són dos dels aspectes que han fet de La Iguana Teatre el que és avui: una de les companyies més importants de l'escenografia de les illes. I així ho demostren a la seva pàgina web, un site carregat d'històries, fotografies, retalls de premsa, crítiques, dades tècniques i artístiques i moltes actuacions. Si bé no destaca pel seu disseny i per la seva funcionalitat, sí que compleix el seu objectiu: servir de primer contacte utilitzant les noves tecnologies.

<http://www.mallorcaweb.net/cucorba/>

<http://www.adebae.org/>

<http://www.elasticnou.com/>

<http://www.iguana-teatre.com>



**La Direcció General de Política Lingüística**

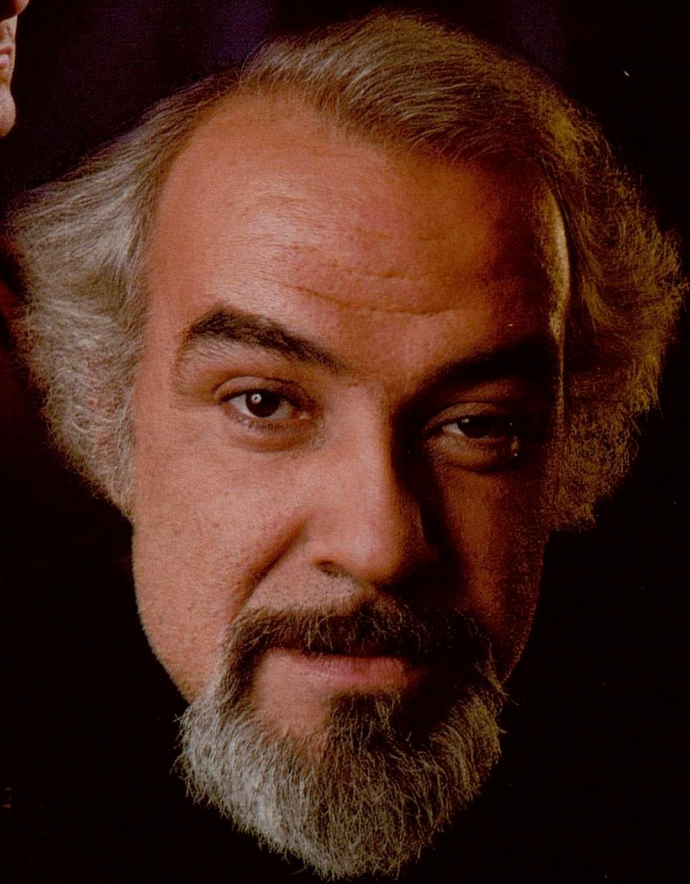
patrocina

# **Falstaff**

de Rafel Oliver Produccions.

Funcions per a centres escolars:

- **10 i 11 de maig, a les 12.00 h**  
**al Teatre Xesc Forteza de Palma**
- **12 de maig, a les 12.00 h**  
**a l'Auditori de Felanitx**
- **29 de maig, a les 12.00 h**  
**al Teatre Lloseta**



**Govern  
de les Illes Balears**